



# Informations relatives à la conformité et à la sécurité du téléphone IP Cisco SPA de la gamme 300 et Cisco SPA de la gamme 500

---

Lisez ce document avant d'installer ou d'effectuer la maintenance des appareils Cisco SPA de la gamme 300 ou Cisco SPA de la gamme 500 Téléphone IP.



Attention

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Ce symbole de mise en garde signale un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement donné, tenez compte des risques relatifs aux circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Utilisez le numéro d'énoncé indiqué à la fin de chaque consigne de sécurité pour retrouver sa traduction parmi les consignes relatives à la sécurité fournies avec ce périphérique. Énoncé 1071**

---

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce document comprend les sections suivantes :

- [Consignes de sécurité traduites, page 2](#)
- [Consignes de sécurité, page 20](#)
- [Directives européennes, page 20](#)
- [Marquage CE, page 22](#)
- [Restrictions nationales, page 22](#)
- [Conformité aux normes, page 24](#)
- [Informations relatives à l'exposition aux fréquences radio, page 25](#)
- [Notifications et consignes de sécurité relatives aux périphériques de Classe B en matière de compatibilité électromagnétique \(CEM\), page 26](#)
- [Précautions supplémentaires, page 27](#)



---

Siège social aux États-Unis :  
Cisco Systems, Inc., 170 West Tasman Drive, San Jose, CA 95134-1706 États-Unis

# Consignes de sécurité traduites

Cette section comporte la traduction en plusieurs langues des consignes de sécurité pouvant apparaître dans la documentation relative au produit.

- [Énoncé 1071 : définition de la consigne de sécurité, page 2](#)
- [Énoncé 361 : services d'appels d'urgence et VoIP défaillants en cas de panne d'électricité, page 8](#)
- [Énoncé 1001 : utilisation du système pendant les orages, page 9](#)
- [Énoncé 1004 : consignes d'installation, page 10](#)
- [Énoncé 1005 : disjoncteur, page 12](#)
- [Énoncé 1074 : conformité aux codes de réglementation électrique régionaux et nationaux, page 18](#)

## Énoncé 1071 : définition de la consigne de sécurité



Warning

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents. Use the statement number provided at the end of each warning to locate its translation in the translated safety warnings that accompanied this device. Statement 1071

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

Waarschuwing

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van de standaard praktijken om ongelukken te voorkomen. Gebruik het nummer van de verklaring onderaan de waarschuwing als u een vertaling van de waarschuwing die bij het apparaat wordt geleverd, wilt raadplegen.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Varoitus

### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Tilanne voi aiheuttaa ruumiillisia vammoja. Ennen kuin käsittelet laitteistoa, huomioi sähköpiirien käsittelemiseen liittyvät riskit ja tutustu onnettomuuksien yleisiin ehkäisytapoihin. Turvallisuusvaroitusten käännökset löytyvät laitteen mukana toimitettujen käännettyjen turvallisuusvaroitusten joukosta varoitusten lopussa näkyvien lausuntonumeroiden avulla.

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

**Attention    IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ**

Ce symbole de mise en garde indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers liés aux circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Pour prendre connaissance des traductions des mises en garde figurant dans les consignes de sécurité traduites qui accompagnent cet appareil, référez-vous au numéro de l'instruction situé à la fin de chaque consigne.

**CONSERVEZ CES INFORMATIONS****Warnung    WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu Verletzungen führen kann. Machen Sie sich vor der Arbeit mit Geräten mit den Gefahren elektrischer Schaltungen und den üblichen Verfahren zur Vorbeugung vor Unfällen vertraut. Suchen Sie mit der am Ende jeder Warnung angegebenen Anweisungsnummer nach der jeweiligen Übersetzung in den übersetzten Sicherheitshinweisen, die zusammen mit diesem Gerät ausgeliefert wurden.

**BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.****Avvertenza    IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA**

Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di intervenire su qualsiasi apparecchiatura, occorre essere al corrente dei pericoli relativi ai circuiti elettrici e conoscere le procedure standard per la prevenzione di incidenti. Utilizzare il numero di istruzione presente alla fine di ciascuna avvertenza per individuare le traduzioni delle avvertenze riportate in questo documento.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI****Advarsel    VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER**

Dette advarselssymbolet betyr fare. Du er i en situasjon som kan føre til skade på person. Før du begynner å arbeide med noe av utstyret, må du være oppmerksom på farene forbundet med elektriske kretser, og kjenne til standardprosedyrer for å forhindre ulykker. Bruk nummeret i slutten av hver advarsel for å finne oversettelsen i de oversatte sikkerhetsadvarslene som fulgte med denne enheten.

**TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE****Aviso    INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

Este símbolo de aviso significa perigo. Você está em uma situação que poderá ser causadora de lesões corporais. Antes de iniciar a utilização de qualquer equipamento, tenha conhecimento dos perigos envolvidos no manuseio de circuitos elétricos e familiarize-se com as práticas habituais de prevenção de acidentes. Utilize o número da instrução fornecido ao final de cada aviso para localizar sua tradução nos avisos de segurança traduzidos que acompanham este dispositivo.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

**¡Advertencia! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

Este símbolo de aviso indica peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considere los riesgos de la corriente eléctrica y familiarícese con los procedimientos estándar de prevención de accidentes. Al final de cada advertencia encontrará el número que le ayudará a encontrar el texto traducido en el apartado de traducciones que acompaña a este dispositivo.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**Varning! VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**

Denna varningssignal signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanliga förfaranden för att förebygga olyckor. Använd det nummer som finns i slutet av varje varning för att hitta dess översättning i de översatta säkerhetsvarningar som medföljer denna anordning.

**SPARA DESSA ANVISNINGAR**

**Figyelem FONTOS BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK**

Ez a figyelmeztető jel veszélyre utal. Sérülésveszélyt rejtő helyzetben van. Mielőtt bármely berendezésen munkát végezte, legyen figyelemmel az elektromos áramkörök okozta kockázatokra, és ismerkedjen meg a szokásos balesetvédelmi eljárásokkal. A kiadványban szereplő figyelmeztetések fordítása a készülékhez mellékelt biztonsági figyelmeztetések között található; a fordítás az egyes figyelmeztetések végén látható szám alapján kereshető meg.

**ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**

**Предупреждение ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Этот символ предупреждения обозначает опасность. То есть имеет место ситуация, в которой следует опасаться телесных повреждений. Перед эксплуатацией оборудования выясните, каким опасностям может подвергаться пользователь при использовании электрических цепей, и ознакомьтесь с правилами техники безопасности для предотвращения возможных несчастных случаев. Воспользуйтесь номером заявления, приведенным в конце каждого предупреждения, чтобы найти его переведенный вариант в переводе предупреждений по безопасности, прилагаемом к данному устройству.

**СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ**

**警告 重要的安全性说明**

此警告符号代表危险。您正处于可能受到严重伤害的工作环境中。在您使用设备开始工作之前，必须充分意识到触电的危险，并熟练掌握防止事故发生的标准工作程序。请根据每项警告结尾提供的声明号码来找到此设备的安全性警告说明的翻译文本。

请保存这些安全性说明

**警告** 安全上の重要な注意事項

「危険」の意味です。人身事故を予防するための注意事項が記述されています。装置の取り扱い作業を行うときは、電気回路の危険性に注意し、一般的な事故防止策に留意してください。警告の各国語版は、各注意事項の番号を基に、装置に付属の「Translated Safety Warnings」を参照してください。

これらの注意事項を保管しておいてください。

**주의** 중요 안전 지침

이 경고 기호는 위험을 나타냅니다. 작업자가 신체 부상을 일으킬 수 있는 위험한 환경에 있습니다. 장비에 작업을 수행하기 전에 전기 회로와 관련된 위험을 숙지하고 표준 작업 관례를 숙지하여 사고를 방지하십시오. 각 경고의 마지막 부분에 있는 경고문 번호를 참조하여 이 장치와 함께 제공되는 번역된 안전 경고문에서 해당 번역문을 찾으십시오.

이 지시 사항을 보관하십시오.

**Aviso** INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

**Este símbolo de aviso significa perigo. Você se encontra em uma situação em que há risco de lesões corporais. Antes de trabalhar com qualquer equipamento, esteja ciente dos riscos que envolvem os circuitos elétricos e familiarize-se com as práticas padrão de prevenção de acidentes. Use o número da declaração fornecido ao final de cada aviso para localizar sua tradução nos avisos de segurança traduzidos que acompanham o dispositivo.**

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES****Advarsel** VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

**Dette advarselssymbol betyder fare. Du befinder dig i en situation med risiko for legemeskade. Før du begynder arbejde på udstyr, skal du være opmærksom på de involverede risici, der er ved elektriske kredsløb, og du skal sætte dig ind i standardprocedurer til undgåelse af ulykker. Brug erklæringsnummeret efter hver advarsel for at finde oversættelsen i de oversatte advarsler, der fulgte med denne enhed.**

**GEM DISSE ANVISNINGER****تحذير****إرشادات الأمان الهامة**

يوضح رمز التحذير هذا وجود خطر. وهذا يعني أنك متواجد في مكان قد ينتج عنه التعرض لإصابات. قبل بدء العمل، احذر مخاطر التعرض للصدمات الكهربائية وكن على علم بالإجراءات القياسية للحيولة دون وقوع أي حوادث. استخدم رقم البيان الموجود في آخر كل تحذير لتحديد مكان ترجمته داخل تحذيرات الأمان المترجمة التي تأتي مع الجهاز. قم بحفظ هذه الإرشادات

**Upozorenje VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE**

Ovaj simbol upozorenja predstavlja opasnost. Nalazite se u situaciji koja može prouzročiti tjelesne ozljede. Prije rada s bilo kojim uređajem, morate razumjeti opasnosti vezane uz električne sklopove, te biti upoznati sa standardnim načinima izbjegavanja nesreća. U prevedenim sigurnosnim upozorenjima, priloženima uz uređaj, možete prema broju koji se nalazi uz pojedino upozorenje pronaći i njegov prijevod.

**SAČUVAJTE OVE UPUTE****Upozornění DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Tento upozorňující symbol označuje nebezpečí. Jste v situaci, která by mohla způsobit nebezpečí úrazu. Před prací na jakémkoliv vybavení si uvědomte nebezpečí související s elektrickými obvody a seznamte se se standardními opatřeními pro předcházení úrazům. Podle čísla na konci každého upozornění vyhledejte jeho překlad v přeložených bezpečnostních upozorněních, která jsou přiložena k zařízení.

**USCHOVEJTE TYTO POKYNY****Προειδοποίηση ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο σημαίνει κίνδυνο. Βρίσκεστε σε κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Πριν εργαστείτε σε οποιοδήποτε εξοπλισμό, να έχετε υπόψη σας τους κινδύνους που σχετίζονται με τα ηλεκτρικά κυκλώματα και να έχετε εξοικειωθεί με τις συνήθειες πρακτικές για την αποφυγή ατυχημάτων. Χρησιμοποιήστε τον αριθμό δήλωσης που παρέχεται στο τέλος κάθε προειδοποίησης, για να εντοπίσετε τη μετάφρασή της στις μεταφρασμένες προειδοποιήσεις ασφαλείας που συνοδεύουν τη συσκευή.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ****אזהרה****הוראות בטיחות חשובות**

סימן אזהרה זה מסמל סכנה. אתה נמצא במצב העלול לגרום לפציעה. לפני שתעבוד עם ציוד כלשהו, עליך להיות מודע לסכנות הכרוכות במעגלים חשמליים ולהכיר את הנהלים המקובלים למניעת תאונות. השתמש במספר ההוראה המסופק בסופה של כל אזהרה כדי לאתר את התרגום באזהרות הבטיחות המתורגמות שמצורפות להתקן.

**שמור הוראות אלה****Opomena VAŽNI BEZBEDNOSNI NAPATSTVIJA**

Симболот за предупредување значи опасност. Се наоѓате во ситуација што може да предизвика телесни повреди. Пред да работите со опремата, бидете свесни за ризикот што постои кај електричните кола и треба да ги познавате стандардните постапки за спречување на несреќни случаи. Искористете го бројот на изјавата што се наоѓа на крајот на секое предупредување за да го најдете неговиот период во prevedените безбедносни предупредувања што се испорачани со уредот.

**ЧУВАЈТЕ ГИ ОБИЕ НАПАТСТВИЈА**

**Ostrzeżenie WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Ten symbol ostrzeżenia oznacza niebezpieczeństwo. Zachodzi sytuacja, która może powodować obrażenia ciała. Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniach należy zapoznać się z zagrożeniami związanymi z układami elektrycznymi oraz ze standardowymi środkami zapobiegania wypadkom. Na końcu każdego ostrzeżenia podano numer, na podstawie którego można odszukać tłumaczenie tego ostrzeżenia w dołączonym do urządzenia dokumencie z tłumaczeniami ostrzeżeń.

**NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ****Upozornenie DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Tento varovný symbol označuje nebezpečenstvo. Nachádzate sa v situácii s nebezpečenstvom úrazu. Pred prácou na akomkoľvek vybavení si uvedomte nebezpečenstvo súvisiace s elektrickými obvodmi a oboznámte sa so štandardnými opatreniami na predchádzanie úrazom. Podľa čísla na konci každého upozornenia vyhľadajte jeho preklad v preložených bezpečnostných upozorneniach, ktoré sú priložené k zariadeniu.

**USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD****Opozorilo POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI**

Ta opozorilni simbol pomeni nevarnost. Nahajate se v situaciji, kjer lahko pride do telesnih poškodb. Preden pričnete z delom na napravi, se morate zavedati nevarnosti udara električnega toka, ter tudi poznati preventivne ukrepe za preprečevanje takšnih nevarnosti. Uporabite obrazložitevno številko na koncu posameznega opozorila, da najdete opis nevarnosti v priloženem varnostnem priročniku.

**SHRANITE TE NAPOTKE!****警告****重要安全性指示**

此警告符號代表危險，表示可能造成人身傷害。使用任何設備前，請留心電路相關危險，並熟悉避免意外的標準作法。您可以使用每項警告後的聲明編號，查詢本裝置隨附之安全性警告譯文中的翻譯。請妥善保留此指示

## Énoncé 361 : services d'appels d'urgence et VoIP défaillants en cas de panne d'électricité



### Warning

Voice over IP (VoIP) service and the emergency calling service do not function if power fails or is disrupted. After power is restored, you might have to reset or reconfigure equipment to regain access to VoIP and the emergency calling service. In the USA, this emergency number is 911. You need to be aware of the emergency number in your country. Statement 361

### Waarschuwing

Voice over IP (VoIP)-service en de service voor noodoproepen werken niet indien er een stroomstoring is. Nadat de stroomtoevoer is hersteld, dient u wellicht de configuratie van uw apparatuur opnieuw in te stellen om opnieuw toegang te krijgen tot VoIP en de noodoproepen. In de VS is het nummer voor noodoproepen 911. U dient u zelf op de hoogte te stellen van het nummer voor noodoproepen in uw land.

### Varoitus

Voice over IP (VoIP) -palvelu ja hätäpuhelupalvelu eivät toimi, jos virta katkeaa tai sen syötössä esiintyy häiriöitä. Kun virransyöttö on taas normaali, sinun täytyy mahdollisesti asettaa tai määrittää laitteisto uudelleen, jotta voisit jälleen käyttää VoIP-palvelua ja hätäpuhelupalvelua. Yhdysvalloissa hätänumero on 911. Selvitä, mikä on omassa kotimaassasi käytössä oleva hätänumero.

### Attention

Le service Voice over IP (VoIP) et le service d'appels d'urgence ne fonctionnent pas en cas de panne de courant. Une fois que le courant est rétabli, vous devrez peut-être réinitialiser ou reconfigurer le système pour accéder de nouveau au service VoIP et à celui des appels d'urgence. Aux États-Unis, le numéro des services d'urgence est le 911. Vous devez connaître le numéro d'appel d'urgence en vigueur dans votre pays.

### Warnung

Bei einem Stromausfall oder eingeschränkter Stromversorgung funktionieren VoIP-Dienst und Notruf nicht. Sobald die Stromversorgung wieder hergestellt ist, müssen Sie möglicherweise die Geräte zurücksetzen oder neu konfigurieren, um den Zugang zu VoIP und Notruf wieder herzustellen. Die Notrufnummer in den USA lautet 911. Wählen Sie im Notfall die für Ihr Land vorgesehene Notrufnummer.

### Avvertenza

Il servizio Voice over IP (VoIP) e il servizio per le chiamate di emergenza non funzionano in caso di interruzione dell'alimentazione. Ristabilita l'alimentazione, potrebbe essere necessario reimpostare o riconfigurare l'attrezzatura per ottenere nuovamente l'accesso al servizio VoIP e al servizio per le chiamate di emergenza. Negli Stati Uniti, il numero di emergenza è 911. Si consiglia di individuare il numero di emergenza del proprio Paese.

### Advarsel

Tjenesten Voice over IP (VoIP) og nødansropstjenesten fungerer ikke ved strøbrudd. Etter at strømmen har kommet tilbake, må du kanskje nullstille eller konfigurere utstyret på nytt for å få tilgang til VoIP og nødansropstjenesten. I USA er dette nødnummeret 911. Du må vite hva nødnummeret er i ditt land.

### Aviso

O serviço Voice over IP (VoIP) e o serviço de chamadas de emergência não funcionam se houver um corte de energia. Depois do fornecimento de energia ser restabelecido, poderá ser necessário reiniciar ou reconfigurar o equipamento para voltar a utilizar os serviços VoIP ou chamadas de emergência. Nos EUA, o número de emergência é o 911. É importante que saiba qual o número de emergência no seu país.



¡Advertencia!	El servicio de voz sobre IP (VoIP) y el de llamadas de emergencia no funcionan si se interrumpe el suministro de energía. Tras recuperar el suministro es posible que deba que restablecer o volver a configurar el equipo para tener acceso a los servicios de VoIP y de llamadas de emergencia. En Estados Unidos el número de emergencia es el 911. Asegúrese de obtener el número de emergencia en su país.
Varning!	Tjänsten Voice over IP (VoIP) och larmnummertjänsten fungerar inte vid strömavbrott. Efter att strömmen kommit tillbaka måste du kanske återställa eller konfigurera om utrustningen för att få tillgång till VoIP och larmnummertjänsten. I USA är det här larmnumret 911. Du bör ta reda på det larmnummer som gäller i ditt land.
Figyelem	Az IP csatornán történő hangátvitel (VoIP) és a segélyhívó szolgáltatás nem működik, ha az áramellátás megszűnik vagy megszakad. Az áramellátás helyreállítását követően előfordulhat, hogy alaphelyzetbe kell állítani vagy újra kell konfigurálni a berendezést, hogy újra hozzáférhessen a VoIP és a segélyhívó szolgáltatáshoz. Az Egyesült Államokban a segélyhívó szám 911. Tisztában kell lennie a saját országának segélyhívó számával.
Предупреждение	Служба передачи голоса по IP (VoIP) и служба экстренных вызовов не будут работать, если произошел сбой питания. После восстановления питания, возможно, потребуется перенастроить оборудование, чтобы возобновить доступ к службе VoIP и службе экстренных вызовов. В США телефон службы экстренных вызовов 911. Вам необходимо знать телефон этой службы в своей стране.
警告	如果电源出现故障或中断，您将无法使用 Voice over IP (VoIP) 服务与紧急呼叫服务。电源恢复之后，您可能需要重新设置或重新配置设备，以便重新获得进入 VoIP 与紧急呼叫服务的权限。在美国，此紧急呼叫号码是 911。您必须知道本国的紧急呼叫号码。
警告	電源障害や停電の場合、ボイス オーバー アイピー (VoIP) サービスと緊急呼出しサービスは機能しません。電源の回復後、VoIP と緊急呼出しサービスにアクセスするには機器をリセットまたは再設定する必要があります。米国内の緊急呼出し番号は 911 です。お住まいの地域の緊急呼出し番号をあらかじめ調べておいてください。

## Énoncé 1001 : utilisation du système pendant les orages



### Warning

**Do not work on the system or connect or disconnect cables during periods of lightning activity.**  
Statement 1001

### Waarschuwing

**Tijdens onweer dat gepaard gaat met bliksem, dient u niet aan het systeem te werken of kabels aan te sluiten of te ontkoppelen.**

### Varoitus

**Älä työskentele järjestelmän parissa äläkä yhdistä tai irrota kaapeleita ukkosilmalla.**

### Attention

**Ne pas travailler sur le système ni brancher ou débrancher les câbles pendant un orage.**

<b>Warnung</b>	<b>Arbeiten Sie nicht am System und schließen Sie keine Kabel an bzw. trennen Sie keine ab, wenn es gewittert.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Non lavorare sul sistema o collegare oppure scollegare i cavi durante un temporale con fulmini.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Utfør aldri arbeid på systemet, eller koble kabler til eller fra systemet når det tordner eller lyner.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Não trabalhe no sistema ou ligue e desligue cabos durante períodos de mau tempo (trovoada).</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>No operar el sistema ni conectar o desconectar cables durante el transcurso de descargas eléctricas en la atmósfera.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Vid åska skall du aldrig utföra arbete på systemet eller ansluta eller koppla loss kablar.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>Villámlás közben ne dolgozzon a rendszeren, valamint ne csatlakoztasson és ne húzzon ki kábeleket!</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>Не следует работать с устройством, а также подключать или отключать кабели во время грозы.</b>
<b>警告</b>	<b>请勿在发生雷电时操作系统，也不要在此期间连接或断开电缆。</b>
<b>警告</b>	<b>雷が発生しているときは、システムに手を加えたり、ケーブルの接続や取り外しを行わないでください。</b>

## Énoncé 1004 : consignes d'installation



**Warning**

**Read the installation instructions before connecting the system to the power source.** Statement 1004

**Waarschuwing**

**Raadpleeg de installatie-instructies voordat u het systeem op de voedingsbron aansluit.**

**Varoitus**

**Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtalähteeseen.**

**Attention**

**Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.**

**Warnung**

**Vor dem Anschließen des Systems an die Stromquelle die Installationsanweisungen lesen.**

**Avvertenza**

**Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.**

**Advarsel**

**Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.**

**Aviso**

**Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à fonte de energia.**

**¡Advertencia!** Lea las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.

**Varning!** Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till strömförsörjningsenheten.

**Figyelem** Mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná a rendszert, olvassa el az üzembe helyezési útmutatót!

**Предупреждение** Перед подключением устройства к источнику электропитания ознакомьтесь с данной инструкцией по установке.

**警告** 在将系统与电源连接之前，请仔细阅读安装说明。

**警告** 必ず設置手順を読んでから、システムを電源に接続してください。

**주의** 시스템을 전원에 연결하기 전에 설치 지침을 읽으십시오.

**Aviso** Leia as instruções de instalação antes de conectar o sistema à fonte de energia.

**Upozornění** Před připojením systému k elektrické síti si prostudujte pokyny k instalaci.

**אזהרה** יש לקרוא את הוראות ההתקנה לפני חיבור המערכת למקור המתח.

**Ostrzeżenie** Przed podłączeniem systemu do źródła zasilania należy przeczytać instrukcje dotyczące instalacji.

**Upozornenie** Pred pripojením systému k napájaciemu zdroju si prečítajte inštaláčne pokyny.

**Opozorilo** Preden sistem priključite, preberite navodila za priključitev.

**警告** 將系統連接供電系統前，請先閱讀安裝指南。

## Énoncé 1005 : disjoncteur



**Warning**

This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that the protective device is rated not greater than:  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A Statement 1005

**Waarschuwing**

Dit product is afhankelijk van de installatie van het gebouw voor beveiliging tegen kortsluiting (overstroom). Controleer of de beschermingsinrichting niet meer dan:  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A is.

**Varoitus**

Tämä tuote on riippuvainen rakennukseen asennetusta oikosulkusuojauksesta (ylivirtasuojauksesta). Varmista, että suojalaitteen mitoitus ei ole yli:  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A

**Attention**

Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation électrique du local. Vérifiez que le courant nominal du dispositif de protection n'est pas supérieur à :  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A

**Warnung**

Dieses Produkt ist darauf angewiesen, dass im Gebäude ein Kurzschluss- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, dass der Nennwert der Schutzvorrichtung nicht mehr als:  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A.

**Avvertenza**

Questo prodotto dipende dall'impianto dell'edificio per quanto riguarda la protezione contro cortocircuiti (sovracorrente). Assicurarsi che il dispositivo di protezione non abbia un rating superiore a:  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A

**Advarsel**

Dette produktet er avhengig av bygningens installasjoner av kortslutnings (overstrøm)-beskyttelse. Påse at verneenheten ikke er merket høyere enn:  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A

**Aviso**

Este produto depende das instalações existentes para proteção contra curto-circuito (sobrecarga). Assegure-se de que o fusível ou disjuntor não seja superior a:  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A

**¡Advertencia!**

Este equipo utiliza el sistema de protección contra cortocircuitos (o sobrecorrientes) del edificio. Asegúrese de que el dispositivo de protección no sea superior a:  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A

**Varning!**


Denna produkt är beroende av i byggnaden installerat kortslutningsskydd (överströmsskydd). Kontrollera att skyddsanordningen inte har högre märkvärde än:  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A

**Figyelem**

A termék védelmi rendszerének része az épület kábelezésébe épített rövidzárlat (túláram) elleni védelem is. Gondoskodjon róla, hogy a készüléket védő eszköz legfeljebb a következő áramerősségre legyen méretezve:  
120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A

Предупреждение	Защита устройства от короткого замыкания (перегрузки) осуществляется с помощью оборудования, являющегося частью электропроводки здания. Убедитесь, что номинал защитного устройства не превышает: <b>120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A</b>
警告	此产品的短路（过载电流）保护由建筑物的供电系统提供。确保短路保护设备的额定电流不大于： <b>120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A</b>
警告	この製品は、設置する建物にショート（過電流）保護機構が備わっていることを前提に設計されています。保護装置の定格が以下の値を超えないことを確認してください。 <b>120 Vac, 15 A or 230 Vac, 10 A</b>

## Énoncé 1019 : périphérique de déconnexion principal

	
Warning	<b>The plug-socket combination must be accessible at all times, because it serves as the main disconnecting device.</b> Statement 1019
Waarschuwing	<b>De combinatie van de stekker en het elektrisch contactpunt moet te allen tijde toegankelijk zijn omdat deze het hoofdmechanisme vormt voor verbreking van de aansluiting.</b>
Varoitus	<b>Pistoke/liitinkohta toimii pääkatkaisumekanismina. Pääsy siihen on pidettävä aina esteettömänä.</b>
Attention	<b>La combinaison de prise de courant doit être accessible à tout moment parce qu'elle fait office de système principal de déconnexion.</b>
Warnung	<b>Der Netzkabelanschluß am Gerät muß jederzeit zugänglich sein, weil er als primäre Ausschaltvorrichtung dient.</b>
Avvertenza	<b>Il gruppo spina-presa deve essere sempre accessibile, poiché viene utilizzato come dispositivo di scollegamento principale.</b>
Advarsel	<b>Kombinasjonen støpsel/uttak må alltid være tilgjengelig ettersom den fungerer som hovedfrakoplingsenhet.</b>
Aviso	<b>A combinação ficha-tomada deverá ser sempre acessível, porque funciona como interruptor principal.</b>
¡Advertencia!	<b>El conjunto de clavija y toma ha de encontrarse siempre accesible ya que hace las veces de dispositivo de desconexión principal.</b>
Varning!	<b>Man måste alltid kunna komma åt stickproppen i uttaget, eftersom denna koppling utgör den huvudsakliga fråkopplingsanordningen.</b>

**Figyelem** A dugaszolóaljzat és a dugasz együttesének mindig hozzáférhetőnek kell lennie, mivel ez szolgál főmegszakítóként.

**Предупреждение** Штепсельная розетка всегда должна быть доступна, поскольку она служит основным устройством отключения.

**警告** 插销和插座必须便于随时插拔，因为它是主要断电设备。

**警告** 主要な切断装置となるので、プラグとソケットは常に手が届く場所に置く必要があります。

**주의** 플러그와 소켓은 주 연결 해제 장치의 역할을 하기 때문에 항상 손에 닿는 곳에 있어야 합니다.

**Aviso** A combinação de plugue-soquete deverá estar sempre acessível, pois serve como principal dispositivo de desconexão.

**Upozornění** Elektrická zásuvka a zástrčka musí být vždy přístupné, protože představují hlavní možnost odpojení od elektrické sítě.

**אזהרה** יש לאפשר גישה לתקע ולשקע בכל עת, מכיוון שזהו אמצעי הניתוק העיקרי.

**Ostrzeżenie** Połączenie wtyczki i gniazdka musi być zawsze dostępne, ponieważ służy ono jako główne urządzenie rozłączające.

**Upozornenie** Kombinovaná zásuvka so zástrčkou musí byť vždy dostupná, pretože slúži ako hlavné odpájacie zariadenie.

**Opozorilo** Vtikač in vtičnica morata biti ves čas dostopna, da lahko napravo kadar koli izklopite.

**警告** 插頭和插座兩者必須隨時可用，因為這是切斷電源的主要裝置。

## Énoncé 1021 : Circuit SELV



### Warning

To avoid electric shock, do not connect safety extra-low voltage (SELV) circuits to telephone-network voltage (TNV) circuits. LAN ports contain SELV circuits, and WAN ports contain TNV circuits. Some LAN and WAN ports both use RJ-45 connectors. Use caution when connecting cables. Statement 1021

### Waarschuwing

Om elektrische schokken te vermijden, mogen veiligheidscircuits met extra lage spanning (genaamd SELV = Safety Extra-Low Voltage) niet met telefoonnetwerkspanning (TNV) circuits verbonden worden. LAN (Lokaal netwerk) poorten bevatten SELV circuits en WAN (Regionaal netwerk) poorten bevatten TNV circuits. Sommige LAN en WAN poorten gebruiken allebei RJ-45 connectors. Ga voorzichtig te werk wanneer u kabels verbindt.

### Varoitus

Jotta välttyt sähköiskulta, älä kytke pienjännitteisiä SELV-suojapiirejä puhelinverkkojännitettä (TNV) käyttöviin virtapiireihin. LAN-portit sisältävät SELV-piirejä ja WAN-portit puhelinverkkojännitettä käytäviä piirejä. Osa sekä LAN- että WAN-porteista käyttää RJ-45-liittimiä. Ole varovainen kytkiessäsi kaapeleita.

### Attention

Pour éviter une électrocution, ne raccordez pas les circuits de sécurité basse tension (Safety Extra-Low Voltage ou SELV) à des circuits de tension de réseau téléphonique (Telephone Network Voltage ou TNV). Les ports du réseau local (LAN) contiennent des circuits SELV et les ports du réseau longue distance (WAN) sont munis de circuits TNV. Certains ports LAN et WAN utilisent des connecteurs RJ-45. Raccordez les câbles en prenant toutes les précautions nécessaires.

### Warnung

Zur Vermeidung von Elektroschock die Sicherheits-Kleinspannungs-Stromkreise (SELV-Kreise) nicht an Fernsprechnetzspannungs-Stromkreise (TNV-Kreise) anschließen. LAN-Ports enthalten SELV-Kreise, und WAN-Ports enthalten TNV-Kreise. Einige LAN- und WAN-Ports verwenden auch RJ-45-Steckverbinder. Vorsicht beim Anschließen von Kabeln.

### Avvertenza

Per evitare scosse elettriche, non collegare circuiti di sicurezza a tensione molto bassa (SELV) ai circuiti a tensione di rete telefonica (TNV). Le porte LAN contengono circuiti SELV e le porte WAN contengono circuiti TNV. Alcune porte LAN e WAN fanno uso di connettori RJ-45. Fare attenzione quando si collegano cavi.

### Advarsel

Unngå å koble lavspenningskretser (SELV) til kretser for telenettspenning (TNV), slik at du unngår elektrisk støt. LAN-utganger inneholder SELV-kretser og WAN-utganger inneholder TNV-kretser. Det finnes både LAN-utganger og WAN-utganger som bruker RJ-45-kontakter. Vær forsiktig når du kobler kabler.

### Aviso

Para evitar choques eléctricos, não conecte os circuitos de segurança de baixa tensão (SELV) aos circuitos de tensão de rede telefónica (TNV). As portas LAN contêm circuitos SELV e as portas WAN contêm circuitos TNV. Algumas portas LAN e WAN usam conectores RJ-45. Tenha o devido cuidado ao conectar os cabos.

**¡Advertencia!** Para evitar la sacudida eléctrica, no conectar circuitos de seguridad de voltaje muy bajo (safety extra-low voltage = SELV) con circuitos de voltaje de red telefónica (telephone network voltage = TNV). Los puertos de redes de área local (local area network = LAN) contienen circuitos SELV, y los puertos de redes de área extendida (wide area network = WAN) contienen circuitos TNV. En algunos casos, tanto los puertos LAN como los WAN usan conectores RJ-45. Proceda con precaución al conectar los cables.

**Varning!** För att undvika elektriska stötar, koppla inte säkerhetskretsar med extra låg spänning (SELV-kretsar) till kretsar med telefonnätspänning (TNV-kretsar). LAN-portar innehåller SELV-kretsar och WAN-portar innehåller TNV-kretsar. Vissa LAN- och WAN-portar är försedda med RJ-45-kontakter. Iaktta försiktighet vid anslutning av kablar.

**Figyelem** Az áramütés elkerülése érdekében ne csatlakoztasson biztonságos törpefeszültségű (SELV) áramköröket telefonhálózati feszültségű (TNV) áramkörökhöz. A LAN portok SELV áramköröket, a WAN portok TNV áramköröket tartalmaznak. Bizonyos LAN és WAN portok egyaránt RJ-45 csatlakozókkal vannak felszerelve. Óvatosan járjon el a kábelek csatlakoztatásakor!

**Предупреждение** Во избежание поражения электрическим током не подключайте цепи безопасного низковольтного напряжения (SELV) к цепям с напряжением телефонной сети (TNV). Порты LAN подключены к цепям SELV, а порты WAN — к цепям TNV. Для некоторых портов LAN и WAN используются одинаковые разъемы — RJ-45. При подключении кабелей будьте внимательны.

**警告** 为避免电击，请勿将安全特低电压 (SELV) 电路连接到电话网电压 (TNV) 电路上。LAN 端口属 SELV 电路，而 WAN 端口属 TNV 电路。某些 LAN 和 WAN 端口都使用 RJ-45 接头。连接电缆时请务必小心。

**警告** 感電事故を防ぐため、Safety Extra-low Voltage (SELV) 回路を Telephone-Network Voltage (TNV; 電話網電圧) 回路に接続しないでください。LANポートにはSELV回路、WANポートにはTNV回路が使用されています。LANポートおよびWANポートによっては、どちらもRJ-45コネクタが使用されている場合があります。ケーブルを接続するときは注意してください。

**警告** 为避免觸電，切勿將安全特低電壓 (SELV) 電路連接到電話網路電壓 (TNV) 電路。LAN 埠包含 SELV 電路，而 WAN 埠則包含 TNV 電路。有些 LAN 和 WAN 埠均使用 RJ-45 連接器。連接電纜時請務必小心。

## Énoncé 1040 : mise au rebut du produit



**Warning**

**Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.**  
Statement 1040

**Waarschuwing**

**Het uiteindelijke wegruimen van dit product dient te geschieden in overeenstemming met alle nationale wetten en reglementen.**

**Varoitus**

**Tämä tuote on hävitettävä kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti.**



<b>Attention</b>	<b>La mise au rebut ou le recyclage de ce produit sont généralement soumis à des lois et/ou directives de respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès de l'organisme compétent.</b>
<b>Warnung</b>	<b>Die Entsorgung dieses Produkts sollte gemäß allen Bestimmungen und Gesetzen des Landes erfolgen.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Lo smaltimento di questo prodotto deve essere eseguito secondo le leggi e regolazioni locali.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Endelig kassering av dette produktet skal være i henhold til alle relevante nasjonale lover og bestemmelser.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Deitar fora este produto em conformidade com todas as leis e regulamentos nacionais.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Al deshacerse por completo de este producto debe seguir todas las leyes y reglamentos nacionales.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Vid deponering hanteras produkten enligt gällande lagar och bestämmelser.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>A készülék végső elhelyezéséről az adott országban érvényes törvények és előírások szerint kell intézkedni.</b>
<b>Предупреждение</b>	Окончательная установка данного изделия должна выполняться в соответствии со всеми региональными и местными правилами и нормами.
<b>警告</b>	本产品的废弃处理应根据所有国家的法律和规章进行。
<b>警告</b>	この製品を廃棄処分する際は、各国の法律および規制に従って取り扱ってください。
<b>주의</b>	해당 국가의 관련 법규 및 규정에 따라 이 장치를 폐기해야 합니다.
<b>Aviso</b>	<b>O descarte definitivo deste produto deve estar de acordo com todas as leis e regulamentações nacionais.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>Endelig bortskaffelse af dette produkt skal ske i henhold til gældende love og regler.</b>
<b>تحذير</b>	عند التخلص من المنتج يجب اتباع القوانين والتشريعات المحلية.
<b>Upozorenje</b>	<b>Zbrinjavanje ovoga proizvoda u otpad treba provesti u skladu s važećim zakonima i odredbama.</b>
<b>Upozornění</b>	<b>Upozornění: Likvidace tohoto výrobku musí být provedena podle platných zákonů a předpisů.</b>
<b>Προειδοποίηση</b>	Η τελική απόρριψη αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλους τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς.
<b>אזהרה</b>	סילוק סופי של מוצר זה חייב להיות בהתאם להנחיות ולחוקי המדינה.

Opomena	Крајното фрлање на овој производ треба да се изврши во согласност со сите национални закони и прописи.
Ostrzeżenie	Ostateczna likwidacja tego urządzenia po jego wycofaniu z eksploatacji powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.
Upozornenie	Upozornenie Likvidácia tohto výrobku musí byť vykonaná podľa platných zákonov a predpisov.
Opozorilo	Uničenje izdelka, ki ni več uporaben, mora potekati po državnih zakonih in predpisih.
警告	本產品的最終處理必須遵照國家/地區的所有法律與法規。

## Énoncé 1074 : conformité aux codes de réglementation électrique régionaux et nationaux



Warning

**Installation of the equipment must comply with local and national electrical codes.** Statement 1074

Waarschuwing

**Bij installatie van de apparatuur moet worden voldaan aan de lokale en nationale elektriciteitsvoorschriften.**

Varoitus

**Laitteisto tulee asentaa paikallisten ja kansallisten sähkömääräysten mukaisesti.**

Attention

**L'équipement doit être installé conformément aux normes électriques nationales et locales.**

Warnung

**Die Installation der Geräte muss den Sicherheitsstandards entsprechen.**

Avvertenza

**L'installazione dell'impianto deve essere conforme ai codici elettrici locali e nazionali.**

Advarsel

**Installasjon av utstyret må samsvare med lokale og nasjonale elektrisitetsforskrifter.**

Aviso

**A instalação do equipamento tem de estar em conformidade com os códigos eléctricos locais e nacionais.**

¡Advertencia!

**La instalación del equipo debe cumplir con las normativas de electricidad locales y nacionales.**

Varning!

**Installation av utrustningen måste ske i enlighet med gällande elinstallationsföreskrifter.**

Figyelem

**A berendezés üzembe helyezését a helyi és a nemzeti elektromossági előírások figyelembevételével kell elvégezni.**

<b>Предупреждение</b>	<b>Установка оборудования должна соответствовать местным и национальным электротехническим нормам.</b>
<b>警告</b>	设备安装必须符合本地与本国电气法规。
<b>警告</b>	機器の取り付けは地域および国内の電気工事規定に遵守する必要があります。
<b>주의</b>	현지 및 국가 전기 규정에 따라 장비를 설치해야 합니다.
<b>Aviso</b>	<b>A instalação do equipamento deve estar em conformidade com os códigos elétricos nacionais.</b>
<b>Upozornění</b>	<b>Instalace zařízení musí splňovat příslušné místní a státní elektrotechnické normy.</b>
<b>אזהרה</b>	התקנת הציוד חייבת להיות תואמת את חוקי החשמל המקומיים והארציים.
<b>Ostrzeżenie</b>	<b>Instalacja sprzętu musi być zgodna z lokalnymi i krajowymi normami elektrycznymi.</b>
<b>Upozornenie</b>	<b>Inštalácia zariadenia sa musí vykonať v súlade s miestnymi a národnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení.</b>
<b>Opozorilo</b>	<b>Priključitev opreme mora potekati v skladu z lokalnimi in državnimi predpisi o električni opremi.</b>
<b>警告</b>	設備安裝作業必須符合當地或國家電工法。

## Consignes relatives aux gaz explosifs



### Attention

Il est déconseillé d'utiliser le téléphone IP Cisco SPA dans des environnements dangereux, notamment ceux comportant des quantités importantes de gaz explosifs. Avant d'utiliser tout type de périphériques sans fil dans ce type d'environnement, consultez l'ingénieur responsable de la sécurité du site.

## Législation japonaise sur les ondes radio et les appareils électriques

### Énoncé 371 : Câble d'alimentation et adaptateur CA

接続ケーブル、電源コード、ACアダプタ、バッテリーなどの部品は、必ず添付品または指定品をご使用ください。添付品・指定品以外の部品をご使用になると故障や動作不良、火災の原因となります。また、電気用品安全法により、当該法の認定（PSEとコードに表記）でなくUL認定（ULまたはCSAマークがコードに表記）の電源ケーブルは弊社が指定する製品以外の電気機器には使用できないためご注意ください。

### Énoncé 372 : Produits de réseau sans fil

5.2/5.3GHz帯の無線LAN製品は法令により屋外では使用できません。屋内のみでご使用ください。

## Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité concernant l'utilisation du téléphone IP Cisco SPA de la gamme 500 dans des environnements spécifiques sont les suivantes :

- N'utilisez pas ce produit comme outil de communication principal dans un environnement médical, car il peut utiliser une plage de fréquence non réglementée susceptible d'interférer avec les autres périphériques et équipements.
- L'utilisation de périphériques sans fil en milieu hospitalier est définie par les limites imposées par chaque hôpital.
- L'utilisation de périphériques sans fil dans des endroits dangereux est soumise aux contraintes imposées par les directives de sécurité relatives à de tels environnements.
- L'utilisation de périphériques sans fil en avion est régie par la FAA (Federal Aviation Administration, administration fédérale de l'aviation).

## Directives européennes

### Énoncé 287 : déclaration de conformité à la directive R&TTE 1999/5/CE pour la Communauté européenne, la Suisse, la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein

English: This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Български: Това оборудване отговаря на съществените изисквания и приложими клаузи на Директива 1999/5/EC.  
[Bulgarian]:

Česky [Czech]:	Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.
Dansk [Danish]:	Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]:	Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.
Eesti [Estonian]:	See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele.
Español [Spanish]:	Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]:	Αυτός ο εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EC.
Français [French]:	Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.
Íslenska [Icelandic]:	Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.
Italiano [Italian]:	Questo apparato é conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]:	Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]:	Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktyvos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]:	Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.
Malti [Maltese]:	Dan l-apparat huwa konformi mal-htigiet essenzjali u l-provedimenti l-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]:	Ez a készülék teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
Norsk [Norwegian]:	Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.
Polski [Polish]:	Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczególnymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.
Português [Portuguese]:	Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.

Română [Romanian]:	Acest echipament este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Slovensko [Slovenian]:	Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.
Slovensky [Slovak]:	Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktív: 1999/5/EC.
Suomi [Finnish]:	Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen.
Svenska [Swedish]:	Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

## Marquage CE

La marque CE et l'identifiant de classe 2 suivants sont apposés sur le téléphone IP Cisco SPA de la gamme 500 et sur son emballage :



## Restrictions nationales

Dans la majorité des pays de l'Union européenne et des autres pays européens, les bandes 2,4 et 5 GHz sont disponibles pour l'utilisation des réseaux locaux (LAN) sans fil. Le [Tableau 1](#) présente la réglementation généralement en vigueur applicable pour les bandes 2,4 et 5 GHz.



### Remarque

La réglementation concernant les limites de puissance de sortie sont indiquées en puissance PIRE. Le niveau PIRE d'un périphérique peut être calculé en ajoutant le gain de l'antenne utilisée (en dBi) à la puissance de sortie disponible sur le connecteur (en dBm).

Vous trouverez plus loin dans cette section une présentation générale des pays dans lesquels des restrictions ou exigences supplémentaires sont applicables.

Les exigences pour chaque pays peuvent évoluer. Cisco vous recommande de vérifier auprès des autorités locales les réglementations nationales applicables aux réseaux locaux sans fil des bandes 2,4 et 5 GHz.

Tableau 1 Présentation générale des exigences réglementaires pour les réseaux sans fil

Bande de fréquence (MHz)	Niveau PIRE de puissance maximal (mW)	En intérieur uniquement	Intérieur et extérieur
2400- 2483,5	100		X
5150-5350 <sup>1</sup>	200	X	
5470-57251	1000		X

1. La sélection dynamique de fréquence et le contrôle de puissance de transmission sont obligatoires dans les plages de fréquence s'étendant de 5250 à 5350 MHz et de 5470 à 5725 MHz.

Les pays qui suivent possèdent des exigences ou restrictions supplémentaires à celles répertoriées dans le tableau 2.

## Danemark

In Denmark, the 5150–5350 MHz is also allowed for outdoor usage.

I Danmark må frekvensbåndet 5150 - 5350 også anvendes udendørs.

## France

For 2.4 GHz, the output power is restricted to 10 mW eirp when the product is used outdoors in the band 2454–2483.5 MHz. There are no restrictions when used in other parts of the 2.4 GHz band.

For more details, check [www.arcep.fr/](http://www.arcep.fr/)

Pour la bande 2,4 GHz, la puissance est limitée à 10 mW en p.i.r.e. pour les équipements utilisés en extérieur dans la bande 2454 - 2483,5 MHz. Il n'y a pas de restrictions pour des utilisations dans d'autres parties de la bande 2,4 GHz.

Consultez [www.arcep.fr/](http://www.arcep.fr/) pour de plus amples détails.

## Lettonie

The outdoor usage of the 2.4 GHz band requires an authorization from the Electronic communications Office.

For more details, check [www.esd.lv](http://www.esd.lv)

2,4 GHz frekvenču joslas izmantošanai ārpus telpām nepieciešama atļauja no Elektronisko sakaru direkcijas.

Vairāk informācijas: [www.esd.lv](http://www.esd.lv).

# Conformité aux normes

Cette section concerne toutes les normes réglementaires, de sécurité, de CEM (de classe A ou B), télécom et NEBS. Le téléphone IP Cisco SPA de la gamme 500 est conforme aux normes nationales et internationales décrites dans le [Tableau 2](#).

**Tableau 2** Conformité aux normes

Caractéristique	Description
Conformité à la réglementation	Les produits qui portent la marque CE sont des produits qui respectent la directive 1999/5/CE, laquelle comprend les normes de sécurité et les normes CEM répertoriées.
Sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>UL 60950-1</li> <li>CAN/CSA-C22.2 N° 60950-1</li> <li>EN 60950-1</li> <li>IEC 60950-1</li> <li>AS/NZS 60950-1</li> <li>IEC 60825-1</li> <li>IEC 60825-2</li> <li>EN 50385</li> <li>EN 60825-1</li> <li>EN 60825-2</li> <li>21 CFR 1040</li> <li>FCC OET 65</li> <li>FCC OET 65-C</li> <li>RSS-102</li> </ul>
CEM	<ul style="list-style-type: none"> <li>47CFR Article 15 Classe B (Recommandations de la FCC)</li> <li>AS/NZS CISPR22 Classe B</li> <li>CISPR22 Classe B</li> <li>EN55022 Classe B</li> <li>ICES003 Classe B</li> <li>VCCI Classe B</li> <li>EN50082</li> <li>EN61000-6-1</li> <li>EN55024</li> <li>EN61000-3-2</li> <li>EN61000-3-3</li> <li>CISPR24</li> <li>EN 301-489-1</li> </ul>
Téléphones IP	<ul style="list-style-type: none"> <li>FCC Partie 68 HAC</li> <li>CS-03-HAC</li> <li>AS/ACIF S004</li> <li>AS/ACIF S040</li> <li>NZ PTC 220</li> </ul>
Radio	



Tableau 2 Conformité aux normes (suite)

Caractéristique	Description
Systèmes 802.11 2,4 GHz	47 CFR, Partie 2 47 CFR, Partie (15.247) RSS-210 RSS-Gen EN 300.328 DGT LP0002 AS/NZS 4268

Pour plus de détails concernant les années, les révisions et les amendements appropriés, veuillez consulter la déclaration de conformité disponible sur [www.cisco.com](http://www.cisco.com).

## Informations relatives à l'exposition aux fréquences radio

Les produits Cisco sont conçus pour être conformes aux normes nationales et internationales concernant l'exposition humaine aux fréquences radio :

- Code 47 de la réglementation fédérale des États-Unis, partie 2, sous-partie J
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers / IEEE C 95,1 (99)
- Commission internationale sur la radioprotection non ionisante (ICNIRP) 98
- Ministère de la Santé (Canada) Code de la sécurité 6. Limites de l'exposition humaine aux champs de fréquence radio dans la plage 3 kHz - 300 GHz
- Norme australienne sur la protection contre les rayonnements

Pour assurer la conformité avec diverses normes nationales et internationales concernant les champs électromagnétiques (EMF), le système doit être utilisé uniquement avec des antennes et accessoires Cisco approuvés.

## Informations générales sur la conformité relative aux fréquences radio

### ANSI C 95.1 (99)

L'exposition humaine aux fréquences radio émises par ce système a été évaluée conformément aux limites de l'ANSI (American National Standards Institute), définies par la norme C 95,1 (99). Cette norme définit à 20 cm (7,9 po) la distance minimale devant séparer l'antenne de toute personne.

### Limites de l'ICNIRP

L'exposition humaine aux fréquences radio émises par ce système a été évaluée conformément aux limites de l'ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection, commission internationale sur la radioprotection non ionisante). Cette norme définit à 20 cm (7,9 po) la distance minimale devant séparer l'antenne de toute personne.

## Déclaration sur l'exposition aux fréquences radio du Canada

L'exposition humaine aux fréquences radio émises par ce système a été évaluée conformément aux limites de la norme ANSI C 95.1 (American National Standards Institute). Cette évaluation se base sur l'évaluation décrite dans le document RSS-102 Rev 2. Cette norme définit à 20 cm (7,9 po) la distance minimale devant séparer l'antenne de toute personne.

## Déclaration sur l'exposition aux fréquences radio de l'Union européenne

L'exposition humaine aux fréquences radio émises par ce système a été évaluée conformément aux limites de l'ICNIRP. Cette évaluation a été basée sur la norme EN 50385, Norme produit pour la démonstration de la conformité des stations de base radio et des stations terminales fixes pour les radio-télécommunications, aux restrictions de base ou aux niveaux de référence relatifs à l'exposition de l'homme aux champs électromagnétiques de radiofréquence compris entre 300 MHz et 40 GHz. Cette norme définit à 20 cm (7,9 po) la distance minimale devant séparer l'antenne de toute personne.

## Déclaration sur l'exposition aux fréquences radio de l'Australie

L'exposition humaine aux fréquences radio émises par ce système a été évaluée conformément à la norme australienne sur la protection contre les rayonnements et aux limites de l'ICNIRP. Cette norme définit à 20 cm (7,9 po) la distance minimale devant séparer l'antenne de toute personne.

## Déclaration FCC sur la conformité aux normes de sécurité

L'exposition humaine aux fréquences radio émises par ce système a été évaluée conformément aux limites de la norme ANSI C 95.1 (American National Standards Institute). Cette évaluation repose sur l'évaluation décrite par la norme ANI C 95.1 et le bulletin 65C rev 01.01 de la FCC OET. Cette norme définit à 20 cm (7,9 po) la distance minimale devant séparer l'antenne de toute personne.

# Notifications et consignes de sécurité relatives aux périphériques de Classe B en matière de compatibilité électromagnétique (CEM)

Cette section comprend les consignes de sécurité relatives aux périphériques de Classe B en matière de compatibilité électromagnétique pour le téléphone IP Cisco SPA de la gamme 500.

## Notification relative aux périphériques de Classe B (FCC)

Modifier l'équipement sans l'autorisation de Cisco peut entraîner sa non-conformité aux exigences FCC pour les périphériques numériques de Classe B. Le cas échéant, vos droits d'utilisation de l'équipement seront susceptibles d'être limités par les règlements de la FCC et vous pourrez être amené à remédier, à vos frais, aux éventuelles interférences avec des dispositifs radiophoniques ou télévisuels.

En vertu de la partie 15 des règlements de la FCC, cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un périphérique numérique de classe B. L'objectif de ces normes est de fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, rien ne garantit que son utilisation ne provoquera pas d'interférences dans une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences gênantes pour la réception des ondes de radio ou de télévision, qui peuvent être détectées par la mise sous tension et hors tension de l'équipement, vous pouvez tenter de remédier à ces interférences de différentes façons :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement sur une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est relié.
- Sollicitez l'aide du distributeur ou d'un technicien radio/télévision expérimenté.

## Notification relative aux appareils de Classe B (Canada)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Précautions supplémentaires

### Utilisation de périphériques externes avec votre téléphone IP Cisco

Les informations suivantes s'appliquent lorsque vous utilisez des périphériques externes avec le téléphone IP Cisco :

Cisco recommande d'utiliser des périphériques externes de bonne qualité (haut-parleurs, microphones et casques), qui soient blindés contre les interférences produites par les signaux de fréquences radio (FR) et audio (FA).

Selon la qualité de ces périphériques et leur proximité par rapport à d'autres périphériques (téléphones mobiles ou radios bidirectionnelles, par exemple), du bruit audio peut être généré. Dans ce cas, Cisco vous recommande d'effectuer une ou plusieurs des opérations suivantes :

- Éloignez le périphérique externe de la source émettrice des signaux de fréquences radio et audio.
- Maintenez les câbles du périphérique externe éloignés de la source émettrice des signaux de fréquences radio et audio.
- Utilisez des câbles blindés pour le périphérique externe ou des câbles dotés d'un blindage supérieur et d'un meilleur connecteur.
- Raccourcissez le câble du périphérique externe.

Utilisez des structures en ferrite ou d'autres dispositifs de ce type pour les câbles du périphérique externe. La société Cisco ne peut pas garantir les performances du système car elle ne dispose d'aucun moyen de contrôle sur la qualité des périphériques externes, des câbles et des connecteurs utilisés. Le système fonctionne de manière adéquate lorsque les périphériques appropriés sont connectés.



**Avertissement**

---

Dans les pays de l'Union européenne, utilisez uniquement des haut-parleurs, des microphones et des casques externes, conformes à la directive EMC (89/336/EC).

---

Cisco and the Cisco logo are trademarks or registered trademarks of Cisco and/or its affiliates in the U.S. and other countries. To view a list of Cisco trademarks, go to this URL: [www.cisco.com/go/trademarks](http://www.cisco.com/go/trademarks). Third-party trademarks mentioned are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (1110R)

© 2011 Cisco Systems, Inc. Tous droits réservés.